

Presidente Barack Obama  
Presidente de los Estados Unidos de América  
1600 Pennsylvania Ave. NW  
Washington, D.C. 20500

24 de marzo de 2009

Estimado Señor Presidente:

En el 2008, los precios de los alimentos básicos se incrementó en proporciones increíbles. Entre mayo de 2007 y marzo de 2008, el trigo de invierno duro rojo aumentó un 137%, a partir de julio de 2007 a junio de 2008 los precios del maíz se incrementaron en un 98%. Otros productos básicos aumentaron de manera similar poniendo el sustento diario fuera del alcance de 200 millones de personas en el mundo en desarrollo. Familias que compraban kilos de algunos alimentos sólo se pueden comprar tazas de los mismos. Las personas han pasado hambre. Los niños dejaron de crecer durante meses a la vez, otros perecieron. Las subidas de precio fueron seguidas por un bajón súbito de precios de productos básicos. Actualmente, los precios de algunos alimentos han disminuido a niveles que han obligado a los agricultores en el mundo en desarrollo y los Estados Unidos a salir de sus granjas. Los mercados mundiales de productos básicos se han tornado demasiado volátiles.

Una parte importante de las fluctuaciones de precios del año pasado son el resultado de la excesiva especulación en los mercados de futuro de productos básicos por parte de los mismos fondos de cobertura y los bancos de inversión que ayudaron a crear el actual colapso económico. El aumento de los precios estaba indiscutiblemente afectado por la creciente demanda de agro combustibles y la falta de reservas de granos. La actual crisis económica mundial ha reducido la demanda global que conduce a la caída de los precios. No obstante, es evidente que la excesiva especulación sobre los mercados futuros en los EE.UU. ha exacerbado radicalmente la volatilidad de los precios mundiales de los alimentos. Fue más que simples cuestiones de oferta y demanda lo que condujo a la crisis alimentaria de 2008.

La desregulación de los mercados de futuros de productos básicos, a partir de la década de 1990 y que culminó con la Ley de Modernización del Mercado de Futuros de Productos Básicos de 2000, alentó a los grandes inversionistas a entrar en el mercado de futuros mercados, por primera vez desde el antes de la Gran Depresión. Estos grandes inversionistas de fondos de pensiones, fondos de cobertura, fondos de riqueza soberana y otras, aumentaron de forma masiva las fluctuaciones de los precios que hemos presenciado en el 2008. Esto podría haber sido detenido con normas sensatas que, en caso de ejecutarse, pudieron evitar la malnutrición y el hambre que fueron causadas por el juego excesivo en los precios de los alimentos. Se necesitan reformas importantes ahora para evitar que grandes inversionistas vean el mercado de futuros de productos básicos como un casino donde se puede apostar sobre el hambre.

Es por ello que 184 organizaciones nacionales e internacionales que firman abajo, preocupados por la alimentación en el mundo y los precios de la energía, le escriben a usted para solicitarle que se trabaje rápidamente en volver a regular los mercados de futuros de productos básicos y eliminar el exceso de especulación que tan claramente ha aumentado la volatilidad de los precios

en los últimos años. De esta manera, usted ayudará a crear un mercado mundial de productos básicos estable y eficaz. No podemos permitir que nuestras necesidades básicas de alimentos estén sujetas a los caprichos de los inversionistas.

Sinceramente,

cc: Representative Nancy Pelosi, Speaker of the House  
Representative Eric Cantor, Minority Whip  
Senator Harry Reid, Senate majority leader  
Senator Mitch McConnell, Senate minority leader  
Representative Collin C. Peterson, Chairman, House Committee on Agriculture  
Representative Frank D. Lucas, Ranking Member, House Committee on Agriculture  
Senator Tom Harkin, Chairman, Senate Committee on Agriculture, Nutrition and Forestry  
Senator Saxby Chambliss, Ranking Member, Senate Committee on Agriculture, Nutrition and Forestry  
Representative Henry A. Waxman, Chairman, House Committee on Energy and Commerce  
Representative Joe Barton, Ranking Member, House Committee on Energy and Commerce  
Senator Jeff Bingaman, Chairman, Senate Committee on Energy and Natural Resources  
Senator Lisa Murkowski, Ranking Member, Senate Committee on Energy and Natural Resources  
Representative Barney Frank, Chairman, House Committee on Financial Services  
Representative Spencer Baucus, Ranking Member, House Committee on Financial Services  
Senator Max Baucus, Chairman, Senate Committee on Finance  
Senator Chuck Grassley, Ranking Minority Member, Senate Committee on Finance

**U.S.-based organizations (76)**

1. Action Aid USA
2. Africa Faith and Justice Network
3. Agricultural Missions, Inc.
4. Alliance for Global Justice
5. American Jewish World Service
6. Bay Area Community Services
7. Benedictine Sisters of Mt. Angel, OR
8. BOLDJustice (Broward Organized Leaders Doing Justice)
9. Caney Fork Headwaters Association
10. Catholic Charities of Kansas City-St. Joseph
11. Catholics in Alliance for the Common Good
12. Catholics United
13. Center of Concern
14. Claretian Missionaries
15. Columban Justice, Peace and Integrity of Creation Office

16. Commission on Peace and Justice of the Roman Catholic Diocese of Albany
17. Community Food Security Coalition
18. Conference of Major Superiors of Men (CMSM)
19. Congregation of the Sisters of St. Paul de Chartres, Marquette, Michigan
20. Consumer Watchdog
21. Cumberland Countians for Peace & Justice
22. Daughters of Charity of St. Vincent de Paul, UN-NGO office
23. Family Farm Defenders
24. Farmworker Association of Florida
25. Farmworkers Self-Help, Inc.
26. Food & Water Watch
27. Food First
28. Foreign Policy In Focus
29. Friends of ETC Group
30. Glenmary Commission on Justice
31. Global Citizen Center
32. Global Exchange
33. Grassroots International
34. Greater Grand Rapids Food Systems Council
35. Heartland Center/Office of Peace, Justice, and the Integrity of Creation for the Diocese of Gary, IN
36. Holy Cross International Justice Office
37. Institute for Agriculture and Trade Policy
38. Institute for Policy Studies, Global Economy Project
39. Interfaith Center on Corporate Responsibility - ICCR
40. JustFaith Graduates Network of Miami
41. Justice and Witness Ministries, United Church of Christ
42. Laughery Valley Growers, Inc., IN
43. Leadership Council of the Sisters, Servants of the Immaculate Heart of Mary  
Monroe, MI
44. Liaison Rural Life Committee, Diocese of LaCrosse, WI
45. Maryknoll Affiliates
46. Maryknoll Office for Global Concerns
47. Medical Mission Sisters, Sector North America
48. Mennonite Central Committee US
49. National Catholic Rural Life Conference
50. National Family Farm Coalition
51. Network for Environmental & Economic Responsibility, United Church of Christ
52. NETWORK, A National Catholic Social Justice Lobby
53. New Rules for Global Finance Coalition
54. Nicaragua Network
55. Northwest Atlantic Marine Alliance
56. Oakland Food Policy Council
57. Oblates of Mary Immaculate, Justice, Peace/Integrity of Creation Office
58. Office of Peace and Justice, Sisters of Charity of New York
59. Office of Peace, Justice and Creation Stewardship, Catholic Charities, Gallup, NM

60. Pax Christi USA
61. Public Citizen
62. Quixote Center
63. RFK Center for Justice & Human Rights
64. School of the Americas Watch
65. Sierra Interfaith Action For Peace
66. Sisters of Charity Federation
67. Sisters of Notre Dame de Namur Justice and Peace Network
68. Sisters of Saint Mary of Namur of the Eastern Province
69. Sisters of St. Mary of Namur of the Western Province
70. Society of the Sacred Heart, NGO Office at the United Nations
71. The Congregation of Holy Cross
72. The Oklahoma Black Historical Research Project, Inc
73. The Second Chance Foundation
74. United Methodist Church, General Board of Church and Society
75. Washington Office on Latin America
76. World Hunger Year

#### **International organizations (108)**

1. AceA Onlus, Associazione Consumi Etici e Stili di vita solidali (Ethical Consumer and Fair Lifestyles Association), Italy
2. AEFJN (Africa Europe Faith & Justice Network) - Belgium
3. Agribusiness Accountability Initiative, International
4. Alianza Mexicana por la Autodeterminacion de los Pueblos - AMAP (Mexican Alliance for the Auto determination of People), Mexico
5. Alianza Social Continental (Hemispheric Social Alliance)
6. Asian Farmers' Association for Sustainable Rural Development (AFA)
7. Asociación Latinoamericana de Micro, Pequeños y Medianos Empresarios – ALAMPyME (Latinamerican Association of Micro, Small and Medium Businesspeople), Mexico
8. Asociación Nacional de Empresas Comercializadoras de Productores del Campo – ANEC (National Association of Rural Producers), Mexico
9. Associacao em areas de assentamento no estado de Maranhao (Association of land settlements in Maranhao), Brazil
10. Bangladesh Krishok Federation, Bangladesh
11. Bharatiya Krishak Samaj, India
12. Bia'lii, Asesoría e Investigación, A.C, México
13. Bia'lii, Asesoría e Investigación, A.C., Mexico
14. Centre For Social Concern, Malawi
15. Centro de Estudios Urbano Regionales (Center of Regional Urban Studies), Bolivia
16. Centro de Promoción y Educación Profesional "Vasco de Quiroga", A.C. (Professional Education and Promotion Center "Vasco de Quiroga"), Mexico
17. Centro Ecuánico Diego de Medellín (Diego de Medellin Ecumenical Center), Chile
18. Colectivo Ecologista de Jalisco – CEJ (Jalisco Ecological Collective), Mexico
19. Comboni Missionaries

20. Comisión Mexicana de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos, A.C. – CMDPDH, (Mexican Commission for the Defense and Promotion of Human Rights), Mexico
21. Comité para la abolicion de la Deuda del Tercer Mundo (CADTM), France
22. Congregation of Holy Cross
23. Consumers' Association, Kerala, India
24. Coordenador Nacional do Serviço Paz e Justiça – SERPAJ (National Coordinator for Peace and Justice Service), Brasil
25. Coordinadora Estatal de Productores de Cafe de Oaxaca (Oaxaca State Coordination of Coffee Producers), Mexico
26. Coordinadora Nacional Indígena y Campesina – CONIC (National Indigenous and Farmers' Coordination), Guatemala
27. Daughters of the Sacred Heart, Malta
28. Earth Cluster of Franciscans International
29. Eastern and Southern Africa small scale Farmers Forum – ESAFF
30. Edmund Rice International, Switzerland
31. El Grupo Red de Economía Solidaria (Solidarity Economy Network Group), Peru
32. Equipo Pueblo (People Team), Mexico
33. Equity and Justice Working Group Bangladesh (EquityBD)
34. EQUIVITA Scientific Committee, Italy
35. Espacio DESC (Economic, Social and Cultural Rights Coalition), Mexico
36. ETC Group (Action Group on Erosion, Technology and Concentration)
37. Faida Market Link, Tanzania
38. Federación de Cooperativas de la Reforma Agraria Región Central - FECORACEN (Federation of Agrarian Reform Cooperatives, Central Region), El Salvador
39. FoodFirst Information and Action Network - FIAN International
40. Foro "Corriente de Opinión Ciudadana" (Citizen Opinion Forum), Argentina
41. Forum Solidaridad Perú (Peru Solidarity Forum)
42. Frente Civico de Mexico (Mexican Civic Front)
43. Frente Democrático Regional del Callao – Institución Autónoma (Regional Democratic Front in Callao), Peru
44. Fundación Centro de Estudios Nacionales de Desarrollo Alternativo – CENDA (Center for National Studies on Alternative Development Foundation), Chile
45. Fundación Menonita Colombiana para el Desarrollo – MENCOLDES (Colombian Mennonite Foundation for Development), Colombia
46. Grupo de Estudios de America Latina – GEAL (Latin America Study Group), Argentina
47. Grupo de Solidaridad-Arenal (GRUDESA), Nicaragua
48. Heifer International
49. Informationsgruppe Lateinamerika – IGLA (Latin America Information Group), Austria
50. Instituto de Regeneración Ecológica (Ecological Regeneration Institute), Ecuador
51. Instituto para el Desarrollo Sostenible – INDES (Institute for Sustainable Development), Nicaragua
52. International Federation of Rural Adult Catholic Movements
53. International Movement of Catholic Agricultural and Rural Youth – MIJARC, Belgium

54. Jubilee Scotland
55. Jubilee South
56. Justice and Peace Group of the Missionaries of Africa in the Netherlands
57. Justice, Peace and Integrity of Creation Office of the Order of Friars Minor, Rome, Italy
58. Korean Advanced Farmers' Federation (KAFF)
59. La Asociación Coordinadora de Asociaciones y Comunidades para el Desarrollo Integral del Pueblo Maya Ch'orti –COMUNDICH (Coordinating Association of Communities for the Integral Development of the Maya Ch'orti' People), Guatemala
60. La Convención Nacional del Agro Peruano – CONVEAGRO (National Convention of Peruvian Agriculture), Peru
61. La Mesa de Coordinación Latinoamericana de Comercio Justo (Latinoamerica y el Caribe) – The Latin American Coordination for Just Trade
62. La Red Peruana de Comercio Justo y Consumo Ético (Peruvian Network for Fair Trade and Ethical Consuming), Peru
63. La Unión de Organizaciones de la Sierra Juárez, Oaxaca, S. C.- UNOSJO, S.C. (Union of Organizations of the Juarez Plateau), México
64. Labour, Health and Human Rights Development Centre, Nigeria
65. Latin American Solidarity Centre, Ireland
66. Marcha Mundial de las Mujeres – MMM (Global March of Women), México
67. Missionaries of Africa, Rome, Italy
68. Movimento Campones Popular – MCP (Popular Peasants' Movement), Brazil
69. Movimento dos Pequenos Agricultores – MPA (Small Farmers Movement), Brazil
70. Movimiento de Agricultura Orgánica Costarricense – MAOCO (Costa Rican Organic Agriculture Movement), Costa Rica
71. Movimiento de Saneamiento Político y Social - MSPS (Political and Social Cleaning Movement), Chile
72. Mujeres para el Diálogo A.C. (Women for Dialog), Mexico
73. National Labour Economic and Development Institute (NALEDI), South Africa
74. National Union of Students of the Philippines (NUSP)
75. Navdanya (Research Foundation for Science ,Technology and Ecology), India
76. NUCAFE - (National Union of Coffee Agribusinesses and Farm Enterprises), The Coffee Farmers Organisation in Uganda
77. Núcleo de Estudos, Pesquisas e Projetos de Reforma Agrária – NERA (Nucleus for Studies, Research and Projects in Agrarian Reform), Brasil
78. Otros Mundos, AC (Other Worlds), México
79. Pax Romana
80. Pesticide Action Network North America
81. Platform earth, farmers, consumer - the Netherlands
82. Pólo Sindical dos/as Trabalhadores/as Rurais do Submédio São Francisco (Workers' Center for Rural Workers), Brasil
83. Programa Chile Sustentable (Sustainable Chile Project)
84. Programas de Desarrollo para los Pueblos del Perú (Development Programs for the Peoples of Peru), Peru
85. Red Mexicana de Acción frente al Libre Comercio – RMALC (Mexican Action Network on Free Trade)

86. Red Nacional Género y Economía – REDGE (National Gender and Economy Network), Mexico
87. Rede Colombiana de Acción frente al Libre Comercio (Colombian Network of Action on Free Trade, Colombia)
88. Rede Jubileu Sul Brasil (Jubilee South Network, Brazil), Brazil
89. Rede Social de Justiça e Direitos Humanos (Network for Social Justice and Human Rights), Brazil
90. Rural Coalition/Coalición Rural – U.S./Mexico
91. Salesian Missions
92. Servicio Internacional Cristiano de Solidaridad con los pueblos de América Latina (International Christian Service in Solidarity with the Peoples of Latin America)
93. Servicio Paz y Justicia en America Latina - SERPAJ – AL (Justice and Peace Service in Latin America)
94. Servicios del Pueblo Mixe, A.C., Mexico
95. Siembra A.C., Mexico
96. Solidarité – France
97. Terra Nuova (New Earth), Italy
98. The International Presentation Association of the Sisters of the Presentation
99. Third World Network
100. Union de Comunidades Indigenas de la Zona Norte del Istmo – UCIZONI (Union of Indigenous Communities of the North Istmo Zone), Mexico
101. Union Paysanne (Peasant Union), Canada
102. Unión sindical de trabajadores de Guatemala – UNSITRAGUA (Guatemala Workers Union Federation), Guatemala
103. Veterinarios Sin Fronteras (Veterinarians Without Borders), Spain
104. Via Campesina Brasil
105. Via Campesina Centro America
106. VOICE, Bangladesh
107. War on Want, United Kingdom
108. World Development Movement, United Kingdom